



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

108/2018

Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen - Area funzionale amministrazione e contabilità

Betreff:

2. Änderung des dreijährigen Budgets
2018-2020

Oggetto:

2a variazione del Budget triennale
2018-2020

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet und das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, abgeändert wurde;

Nach Einsicht in den Artikel 14, Absatz 1 und 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, der vorsieht, dass mit 1. Jänner 2016 die Agentur ihre Tätigkeit aufnimmt und sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutz, Bauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter übernimmt.

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 22520 vom 22. Dezember 2015, mit dem der Direktor der Agentur ernannt worden ist;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1536 vom 22. Dezember 2015, mit dem die Revisoren der Agentur für Bevölkerungsschutz ernannt worden sind;

Nach Einsicht in den Artikel 25, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, in dem der Direktor als gesetzlichen Vertreter der Agentur vorgesehen wird und alle weiteren Maßnahmen, die mit der Führung der Agentur zusammenhängen, ergreift;

Nach Einsicht in den Art. 23, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, abgeändert durch Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015;

Nach Einsicht in den Art. 17 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011;

Nach Einsicht in die Verfahrensanweisung der Agentur: *“VA Ernennung der RUP's und Vertragsunterzeichnung in der Agentur für Bevölkerungsschutz“*.

Nach Einsicht in die Richtlinien der Abteilung Finanzen vom 10.11.2017 hinsichtlich der Erstellung des Budgets;

Nach Einsicht in die 2. Abänderung des wirtschaftlichen Budgets 2018-2020;

Nach Einsicht in den Begleitbericht und in das Programm der Aktivitäten, Arbeiten und Ankäufe 2. Budgetänderung 2018-2020;

Nach Einsicht in die Übersicht der 2. Budgetänderung 2018-2020 nach Mission, Programm und „Cofog“;

Nach Einsicht in das positive Gutachten der Rechnungsprüfer, welches wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist;

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stato istituito l'Agenzia per la protezione civile e modificato la legge provinciale del 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche;

Visto l'articolo 14, comma 1 e 2 del decreto del presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, il quale prevede che l'Agenzia sia operativa dal 1 gennaio 2016 e che assuma tutte le funzioni ed i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici;

Visto il decreto del Presidente della Provincia n. 22520 del 22 dicembre 2015 con il quale è stato nominato il Direttore dell'Agenzia;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1536 del 22 dicembre 2015, con la quale sono stati nominati i revisori dell'Agenzia per la Protezione civile;

Visto l'articolo 25, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, il quale prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agenzia e adotti tutte le misure connesse alla gestione dell'Agenzia;

Visto l'art. 23, comma 5, della Legge Provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, così come modificata dall'art. 9, comma 2 della Legge Provinciale n. 11/2015;

Visto l'art. 17 del Decreto legislativo n. 118/2011;

Vista la direttiva procedurale dell'Agenzia: *“DP Nomina del RUP e firma dei contratti nell'Agenzia per la Protezione civile“*.

Viste le linee guida della Ripartizione finanze della Provincia del 10.11.2017 inerente la redazione del Budget;

Vista la 2a variazione del Budget economico 2018-2020;

Vista la relazione illustrativa e il Programma attività, lavori e acquisti 2. Variazione del Budget 2018-2020;

Visto il prospetto 2. Variazione del Budget 2018-2020 per missioni, programmi e “cofog”;

Visto il parere favorevole dei revisori, che costituisce parte integrante del presente provvedimento;

Ciò premesso,

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

DER DIREKTOR DER AGENTUR

- a) die 2. Änderung des Budgets 2018-2020, den diesbezüglichen Begleitbericht und das Programm der Aktivitäten, Arbeiten und Ankäufe 2018-2020, sowie die Übersicht nach Mission, Programm und „Cofog“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes sind, zu übernehmen;
- b) vorliegendes Dekret dem Landesrat auf Zeit für Finanzen und Haushalt für die Genehmigung weiterzuleiten.
- c) die Führungskräfte und Koordinatoren der jeweiligen Organisationseinheiten als jeweilige Verfahrensverantwortliche im Sinne des Art. 31, GvD 50/2016, Phase 1 – Programmierung und Projektierung zu ernennen.

DER DIREKTOR DER AGENTUR

Rudolf Pollinger

d e c r e t a

- a) di adottare la 2a variazione del Budget 2018-2020, la relativa relazione illustrativa e il Programma attività, lavori e acquisti 2018-2020 ed il prospetto per missioni, programmi e “cofog” che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;
- b) di trasmettere il presente decreto, per l'approvazione, all'assessore provinciale in carica competente per le finanze e il bilancio.
- c) di nominare come Responsabili Unici di Procedimento, ai sensi dell'art. 31, D.lgs 50/2016, lavori fase 1 – programmazione e progettazione, i vari dirigenti e coordinatori delle unità organizzative.

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

BUDGET ECONOMICO - "Agenzia per la protezione civile"

Livello	Preventivo 2018	Preventivo 2019	Preventivo 2020
---------	-----------------	-----------------	-----------------

Allegato C/2 - Allegato n. 6/2 al D.Lgs 118/2011

Differenza		0,00	0,00	0,00
1 Componenti positivi della gestione	1	76.237.521,64	80.634.938,03	81.503.121,03
1.2 Ricavi delle vendite e delle prestazioni e pro	2	275.136,53	0,00	0,00
1.2.2 Ricavi dalla vendita di servizi	3	275.136,53	0,00	0,00
1.2.2.01 Ricavi dalla vendita di servizi	4	275.136,53	0,00	0,00
1.2.2.01.99 Ricavi da servizi n.a.c.	5	275.136,53	0,00	0,00
1.2.2.01.99.999 Ricavi da servizi n.a.c.	6	275.136,53		
1.3 Proventi da trasferimenti e contributi	2	75.962.385,11	80.634.938,03	81.503.121,03
1.3.1 Trasferimenti correnti	3	36.012.856,70	35.568.631,03	36.599.131,03
1.3.1.01 Trasferimenti correnti da Amministrazioni p	4	36.012.856,70	35.568.631,03	36.599.131,03
1.3.1.01.02 Trasferimenti correnti da Amministrazioni	5	36.012.856,70	35.568.631,03	36.599.131,03
1.3.1.01.02.001 Trasferimenti correnti da Regioni e province autonome	6	36.012.856,70	35.568.631,03	36.599.131,03
1.3.2 Contributi agli investimenti	3	39.949.528,41	45.066.307,00	44.903.990,00
1.3.2.01 Contributi agli investimenti da amministrazi	4	39.949.528,41	45.066.307,00	44.903.990,00
1.3.2.01.02 Contributi agli investimenti da Amministrazi	5	39.949.528,41	45.066.307,00	44.903.990,00
1.3.2.01.02.001 Contributi agli investimenti da Regioni e province autonome	6	39.949.528,41	45.066.307,00	44.903.990,00
2 Componenti negativi della gestione	1	76.237.521,64	80.634.938,03	81.503.121,03
2.1 Costi della produzione	2	52.760.855,45	51.522.318,03	52.596.731,03
2.1.1 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	3	7.921.236,21	7.346.884,19	7.177.993,90
2.1.1.01 Acquisto di materie prime e/o beni di consu	4	7.921.236,21	7.346.884,19	7.177.993,90
2.1.1.01.01 Giornali, riviste e pubblicazioni	5	32.810,00	32.810,00	32.810,00
2.1.1.01.01.001 Giornali e riviste	6	3.300,00	3.300,00	3.300,00
2.1.1.01.01.002 Pubblicazioni	6	29.510,00	29.510,00	29.510,00
2.1.1.01.02 Altri beni di consumo	5	7.873.484,44	7.300.295,46	7.130.382,60
2.1.1.01.02.001 Carta, cancelleria e stampati	6	12.000,00	12.000,00	12.000,00
2.1.1.01.02.002 Carburanti, combustibili e lubrificanti	6	917.738,04	869.436,50	870.565,00
2.1.1.01.02.004 Vestiario	6	332.627,92	487.557,46	297.602,60
2.1.1.01.02.006 Materiale informatico	6	3.500,00	3.500,00	3.500,00
2.1.1.01.02.007 Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	6	5.080.142,39	4.555.428,50	4.565.585,00
2.1.1.01.02.008 Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	6	1.314.476,09	1.197.873,00	1.210.130,00
2.1.1.01.02.011 Generi alimentari	6	56.000,00	56.000,00	56.000,00
2.1.1.01.02.012 Accessori per attività sportive e ricreative	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.1.01.02.014 Stampati specialistici	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.1.01.02.999 Altri beni e materiali di consumo n.a.c.	6	154.000,00	115.500,00	112.000,00
2.1.1.01.05 Medicinali e altri beni di consumo sanitario	5	14.941,77	13.778,73	14.801,30
2.1.1.01.05.001 Prodotti farmaceutici ed emoderivati	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.1.01.05.999 Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	6	13.941,77	12.778,73	13.801,30
2.1.2 Prestazioni di servizi	3	13.338.932,99	12.691.510,89	13.109.983,88
2.1.2.01 Prestazioni di servizi ordinari	4	13.327.932,99	12.680.510,89	13.098.983,88
2.1.2.01.01 Organi e incarichi istituzionali dell'amminis	5	12.000,00	12.000,00	13.000,00
2.1.2.01.01.008 Compensi agli organi istituzionali di revisione, di controllo ed altri incarichi istituzionali dell'amministrazione	6	12.000,00	12.000,00	13.000,00

2.1.2.01.02 Costi di rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità e servizi		5	132.500,00	57.500,00	157.500,00
2.1.2.01.02.001	Rimborso spese di viaggio e di trasloco	6	500,00	500,00	500,00
2.1.2.01.02.005	Organizzazione e partecipazione a manifestazioni e convegni	6	76.000,00	1.000,00	101.000,00
2.1.2.01.02.999	Altre spese per relazioni pubbliche, convegni e mostre, pubblicità n.a.c.	6	56.000,00	56.000,00	56.000,00
2.1.2.01.04 Formazione e Addestramento		5	223.000,00	113.000,00	113.000,00
2.1.2.01.04.004	Formazione obbligatoria	6	212.000,00	101.000,00	101.000,00
2.1.2.01.04.999	Altre spese per formazione e addestramento n.a.c.	6	11.000,00	12.000,00	12.000,00
2.1.2.01.05 Utenze e canoni		5	579.295,21	537.474,60	538.426,00
2.1.2.01.05.001	Telefonia fissa	6	59.500,00	59.500,00	59.500,00
2.1.2.01.05.002	Telefonia mobile	6	17.300,00	27.300,00	27.300,00
2.1.2.01.05.003	Accesso a banche dati e a pubblicazioni on line	6	1.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.05.004	Energia elettrica	6	490.895,21	437.574,60	438.026,00
2.1.2.01.05.005	Acqua	6	4.000,00	4.500,00	4.500,00
2.1.2.01.05.006	Gas	6	5.000,00	5.000,00	5.500,00
2.1.2.01.05.999	Utenze e canoni per altri servizi n.a.c.	6	1.600,00	1.600,00	1.600,00
2.1.2.01.07 Manutenzione ordinaria e riparazioni		5	2.941.505,39	3.461.331,92	3.806.422,20
2.1.2.01.07.001	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico	6	676.996,05	472.331,92	677.422,20
2.1.2.01.07.003	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mobili e arredi	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.07.004	Manutenzione ordinaria e riparazioni di impianti e macchinari	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.07.005	Manutenzione ordinaria e riparazioni di attrezzature	6	1.143.000,00	1.203.000,00	1.263.000,00
2.1.2.01.07.006	Manutenzione ordinaria e riparazioni di macchine per ufficio	6	3.000,00	3.000,00	3.000,00
2.1.2.01.07.008	Manutenzione ordinaria e riparazioni di beni immobili	6	1.087.509,34	1.752.000,00	1.832.000,00
2.1.2.01.07.011	Manutenzione ordinaria e riparazioni di altri beni materiali	6	28.000,00	28.000,00	28.000,00
2.1.2.01.08 Consulenze		5	1.221.175,49	830.184,46	781.502,60
2.1.2.01.08.001	Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	6	1.221.175,49	830.184,46	781.502,60
2.1.2.01.09 Prestazioni professionali e specialistiche		5	615.785,81	254.478,73	256.501,30
2.1.2.01.09.004	Perizie	6	9.944,77	8.778,73	8.801,30
2.1.2.01.09.999	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	6	605.841,04	245.700,00	247.700,00
2.1.2.01.11 Servizi ausiliari		5	40.800,00	25.800,00	25.800,00
2.1.2.01.11.002	Servizi di pulizia e lavanderia	6	5.800,00	5.800,00	5.800,00
2.1.2.01.11.003	Trasporti, traslochi e facchinaggio	6	25.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.2.01.11.004	Stampa e rilegatura	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.2.01.12 Servizi di ristorazione		5	427.790,44	371.149,20	372.052,00
2.1.2.01.12.002	Servizio mense personale civile	6	427.790,44	371.149,20	372.052,00
2.1.2.01.13 Contratti di servizio		5	2.200,00	2.200,00	2.200,00
2.1.2.01.13.004	Contratti di servizio per la raccolta rifiuti	6	2.200,00	2.200,00	2.200,00
2.1.2.01.14 Servizi amministrativi		5	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.14.999	Altre spese per servizi amministrativi	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.16 Servizi informatici e di telecomunicazioni		5	1.511.209,78	1.481.877,78	1.486.877,78
2.1.2.01.16.001	Gestione e manutenzione applicazioni	6	1.511.209,78	1.481.877,78	1.486.877,78
2.1.2.01.99 Costi per altri servizi		5	5.618.670,87	5.531.514,20	5.543.702,00
2.1.2.01.99.999	Altri servizi diversi n.a.c.	6	5.618.670,87	5.531.514,20	5.543.702,00

2.1.2.02 Prestazioni di servizi sanitari	4	11.000,00	11.000,00	11.000,00
2.1.2.02.01 Prestazioni di servizi sanitari	5	11.000,00	11.000,00	11.000,00
2.1.2.02.01.002 Acquisti di servizi sanitari per medicina di base	6	11.000,00	11.000,00	11.000,00
2.1.3 Utilizzo di beni terzi	3	1.345.898,28	1.252.024,65	1.253.830,25
2.1.3.01 Noleggi e fitti	4	1.059.398,28	965.524,65	967.330,25
2.1.3.01.01 Locazione di beni immobili	5	5.000,00	5.000,00	5.000,00
2.1.3.01.01.001 Locazione di beni immobili	6	5.000,00	5.000,00	5.000,00
2.1.3.01.02 Noleggi di mezzi di trasporto	5	236.817,42	236.226,25	236.226,25
2.1.3.01.02.001 Noleggi di mezzi di trasporto	6	236.817,42	236.226,25	236.226,25
2.1.3.01.06 Noleggi di impianti e macchinari	5	817.580,86	724.298,40	726.104,00
2.1.3.01.06.001 Noleggi di impianti e macchinari	6	817.580,86	724.298,40	726.104,00
2.1.3.02 Licenze	4	13.000,00	13.000,00	13.000,00
2.1.3.02.01 Licenze d'uso per software	5	13.000,00	13.000,00	13.000,00
2.1.3.02.01.001 Licenze d'uso per software	6	13.000,00	13.000,00	13.000,00
2.1.3.99 Altri costi per utilizzo di beni terzi	4	273.500,00	273.500,00	273.500,00
2.1.3.99.99 Altri costi sostenuti per utilizzo di beni di terzi n.a.c.	5	273.500,00	273.500,00	273.500,00
2.1.3.99.99.999 Altri costi sostenuti per utilizzo di beni di terzi n.a.c.	6	273.500,00	273.500,00	273.500,00
2.1.4 Personale	3	28.236.664,04	27.777.438,62	28.583.102,20
2.1.4.01 Retribuzioni in denaro	4	25.526.664,04	25.067.438,62	25.873.102,20
2.1.4.01.01 Retribuzione ordinaria	5	25.426.664,04	24.967.438,62	25.773.102,20
2.1.4.01.01.001 Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	6	25.326.664,04	24.867.438,62	25.673.102,20
2.1.4.01.01.003 Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo determinato	6	100.000,00	100.000,00	100.000,00
2.1.4.01.02 Retribuzione straordinaria	5	100.000,00	100.000,00	100.000,00
2.1.4.01.02.001 Straordinario per il personale a tempo indeterminato	6	100.000,00	100.000,00	100.000,00
2.1.4.02 Contributi effettivi a carico dell'amministrazione	4	2.710.000,00	2.710.000,00	2.710.000,00
2.1.4.02.01 Contributi obbligatori per il personale	5	1.500.000,00	1.500.000,00	1.500.000,00
2.1.4.02.01.001 Contributi obbligatori per il personale	6	1.500.000,00	1.500.000,00	1.500.000,00
2.1.4.02.02 Contributi previdenza complementare	5	340.000,00	340.000,00	340.000,00
2.1.4.02.02.001 Contributi previdenza complementare	6	340.000,00	340.000,00	340.000,00
2.1.4.02.03 Contributi per indennità di fine rapporto	5	170.000,00	170.000,00	170.000,00
2.1.4.02.03.001 Contributi per indennità di fine rapporto	6	170.000,00	170.000,00	170.000,00
2.1.4.02.99 Altri contributi sociali effettivi n.a.c.	5	700.000,00	700.000,00	700.000,00
2.1.4.02.99.999 Altri contributi sociali effettivi n.a.c.	6	700.000,00	700.000,00	700.000,00
2.1.9 Oneri diversi della gestione	3	1.918.123,93	2.454.459,68	2.471.820,80
2.1.9.01 Imposte e tasse a carico dell'ente	4	1.249.119,17	1.730.459,68	1.730.820,80
2.1.9.01.01 Imposte, tasse e proventi assimilati di natura corrente a carico dell'ente	5	1.249.119,17	1.730.459,68	1.730.820,80
2.1.9.01.01.001 Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	6	1.000.000,00	1.500.000,00	1.500.000,00
2.1.9.01.01.002 Imposta di registro e di bollo	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.9.01.01.004 Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi	6	189.119,17	170.459,68	170.820,80
2.1.9.01.01.999 Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente n.a.c.	6	50.000,00	50.000,00	50.000,00
2.1.9.03 Premi di assicurazione	4	128.004,76	173.000,00	180.000,00
2.1.9.03.01 Premi di assicurazione contro i danni	5	128.004,76	173.000,00	180.000,00
2.1.9.03.01.003 Premi di assicurazione per responsabilità civile verso terzi	6	128.004,76	173.000,00	180.000,00
2.1.9.99 Altri costi della gestione	4	541.000,00	551.000,00	561.000,00

2.1.9.99.02 risarcimento danni	5	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.9.99.02.001 Costi per risarcimento danni	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.9.99.04 indennizzi	5	531.000,00	541.000,00	551.000,00
2.1.9.99.04.001 Costi per indennizzi	6	531.000,00	541.000,00	551.000,00
2.2 Ammortamenti e svalutazioni	2	3.275.850,00	5.764.620,00	5.795.390,00
2.2.1 Ammortamento di immobilizzazioni materiali	3	2.953.350,00	5.407.620,00	5.503.390,00
2.2.1.99 Ammortamento altri beni materiali	4	2.953.350,00	5.407.620,00	5.503.390,00
2.2.1.99.99 Ammortamento di altri beni materiali diversi	5	2.953.350,00	5.407.620,00	5.503.390,00
2.2.1.99.99.999.9 Ammortamento di altri beni materiali diversi	7	2.953.350,00	5.407.620,00	5.503.390,00
2.2.2 Ammortamento di immobilizzazioni immateriali	3	322.500,00	357.000,00	292.000,00
2.2.2.99 Ammortamento di altri beni immateriali diversi	4	322.500,00	357.000,00	292.000,00
2.2.2.99.99 Ammortamento di altri beni immateriali diversi	5	322.500,00	357.000,00	292.000,00
2.2.2.99.99.999.9 Ammortamento di altri beni immateriali diversi	7	322.500,00	357.000,00	292.000,00
2.3 Costi per trasferimenti e contributi	2	20.200.816,19	23.348.000,00	23.111.000,00
2.3.1 Trasferimenti correnti	3	6.855.500,00	5.543.000,00	5.601.000,00
2.3.1.01 Trasferimenti correnti a Amministrazioni pubbliche	4	55.000,00	55.000,00	55.000,00
2.3.1.01.02 Trasferimenti correnti a Amministrazioni LOCALI	5	55.000,00	55.000,00	55.000,00
2.3.1.01.02.001 Trasferimenti correnti a Regioni e province autonome	6	55.000,00	55.000,00	55.000,00
2.3.1.04 Trasferimenti correnti a Istituzioni sociali Private - ISP	4	6.800.500,00	5.488.000,00	5.546.000,00
2.3.1.04.01 Trasferimenti correnti a Istituzioni sociali Private - ISP	5	6.800.500,00	5.488.000,00	5.546.000,00
2.3.1.04.01.001 Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	6	6.800.500,00	5.488.000,00	5.546.000,00
2.3.2 Contributi agli investimenti	3	13.345.316,19	17.805.000,00	17.510.000,00
2.3.2.01 Contributi agli investimenti ad amministrazioni pubbliche	4	8.470.316,19	12.830.000,00	12.860.000,00
2.3.2.01.02 Contributi agli investimenti a Amministrazioni LOCALI	5	8.470.316,19	12.830.000,00	12.860.000,00
2.3.2.01.02.003 Contributi agli investimenti a Comuni	6	8.470.316,19	12.830.000,00	12.860.000,00
2.3.2.04 Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali Private - ISP	4	4.875.000,00	4.975.000,00	4.650.000,00
2.3.2.04.01 Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali Private - ISP	5	4.875.000,00	4.975.000,00	4.650.000,00
2.3.2.04.01.001 Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private	6	4.875.000,00	4.975.000,00	4.650.000,00

Budget Investimento		Livello	Preventivo 2018	Preventivo 2019	Preventivo 2020
1 ATTIVO		1	3.275.850,00	5.764.620,00	5.795.390,00
1.2 Immobilizzazioni		2	3.275.850,00	5.764.620,00	5.795.390,00
1.2.1 Immobilizzazioni immateriali		3	322.500,00	357.000,00	292.000,00
1.2.1.03 Diritti di brevetto, utilizzazione di opere dell'ingegno e software		4	152.500,00	157.000,00	157.000,00
1.2.1.03.05 Sviluppo software e manutenzione evolutiva		5	152.500,00	157.000,00	157.000,00
1.2.1.03.05.01 Sviluppo software e manutenzione evolutiva		6	152.500,00	157.000,00	157.000,00
1.2.1.03.05.01.001 Sviluppo software e manutenzione evolutiva		7	152.500,00	157.000,00	157.000,00
1.2.1.06 Immobilizzazioni immateriali in corso e acconti		4	170.000,00	200.000,00	135.000,00
1.2.1.06.02 Software		5	170.000,00	200.000,00	135.000,00
1.2.1.06.02.01 Software		6	170.000,00	200.000,00	135.000,00
1.2.1.06.02.01.001 Software		7	170.000,00	200.000,00	135.000,00
1.2.2 Immobilizzazioni materiali		3	2.953.350,00	5.407.620,00	5.503.390,00
1.2.2.02 Immobilizzazioni materiali non demaniali		4	2.953.350,00	5.407.620,00	5.503.390,00
1.2.2.02.01 Mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico		5	470.000,00	2.151.920,00	1.926.100,00
1.2.2.02.01.03 Mezzi di trasporto per vie d'acqua		6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.01.03.001 Mezzi di trasporto per vie d'acqua		7	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.01.99 Mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico n.a.c.		6	460.000,00	2.141.920,00	1.916.100,00
1.2.2.02.01.99.999 Mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico n.a.c.		7	460.000,00	2.141.920,00	1.916.100,00
1.2.2.02.03 Mobili e arredi		5	5.000,00	5.000,00	5.000,00
1.2.2.02.03.99 Mobili e arredi n.a.c.		6	5.000,00	5.000,00	5.000,00
1.2.2.02.03.99.001 Mobili e arredi n.a.c.		7	5.000,00	5.000,00	5.000,00
1.2.2.02.04 Impianti e macchinari		5	1.775.600,00	2.568.680,00	2.939.070,00
1.2.2.02.04.01 Macchinari		6	805.600,00	983.680,00	1.354.070,00
1.2.2.02.04.01.001 Macchinari		7	805.600,00	983.680,00	1.354.070,00
1.2.2.02.04.99 Impianti		6	970.000,00	1.585.000,00	1.585.000,00
1.2.2.02.04.99.001 Impianti		7	970.000,00	1.585.000,00	1.585.000,00
1.2.2.02.05 Attrezzature		5	420.250,00	442.020,00	393.220,00
1.2.2.02.05.01 Attrezzature scientifiche		6	250.250,00	200.000,00	200.000,00
1.2.2.02.05.01.001 Attrezzature scientifiche		7	250.250,00	200.000,00	200.000,00
1.2.2.02.05.02 Attrezzature sanitarie		6	20.000,00	20.000,00	20.000,00
1.2.2.02.05.02.001 Attrezzature sanitarie		7	20.000,00	20.000,00	20.000,00
1.2.2.02.05.99 Attrezzature n.a.c.		6	150.000,00	222.020,00	173.220,00
1.2.2.02.05.99.999 Attrezzature n.a.c.		7	150.000,00	222.020,00	173.220,00
1.2.2.02.07 Hardware		5	282.500,00	240.000,00	240.000,00

1.2.2.02.07.01	Server	6	5.000,00	5.000,00	5.000,00
1.2.2.02.07.01.001	Server	7	5.000,00	5.000,00	5.000,00
1.2.2.02.07.02	Postazioni di lavoro	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.02.001	Postazioni di lavoro	7	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.03	Periferiche	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.03.001	Periferiche	7	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.04	Apparati di telecomunicazione	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.04.001	Apparati di telecomunicazione	7	10.000,00	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.99	Hardware n.a.c.	6	247.500,00	205.000,00	205.000,00
1.2.2.02.07.99.999	Hardware n.a.c.	7	247.500,00	205.000,00	205.000,00
TOTALE INVESTIMENTI PROGRAMMATI (IMPIEGHI)		1	3.275.850,00	5.764.620,00	5.795.390,00

Finanziamenti onerosi e indebitamento	1			
	1			
	1			
Totale FINANZIAMENTI	1	0,00	0,00	0,00
	1			
	1			
Contributi in conto capitale conto impianti da anni precedenti (risconti passivi)	1			
Contributi in conto capitale conto impianti anno corrente	1	3.275.850,00	5.764.620,00	5.795.390,00
	1			
Totale CONTRIBUTI C/TO CAPITALE E IMPIANTI	1	3.275.850,00	5.764.620,00	5.795.390,00
	1			
Mezzi propri da riserve di patrimonio netto vincolate agli investimenti	1			
Altri mezzi propri	1			
	1			
Totale MEZZI PROPRI e RISERVE DI PATRIMONIO PER INVESTIMENTI	1	0,00	0,00	0,00
	1			
TOTALE COPERTURA INVESTIMENTI PROGRAMMATI (FONTI)	1	3.275.850,00	5.764.620,00	5.795.390,00
	1			
<u>DIFFERENZA FONTI / IMPIEGHI</u>	1	0,00	0,00	0,00



2° Änderung zum Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz.

Prämisse

Mit Dekret des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz Nr. **150** vom **22.12.2017** wurde der für **2018-2020** geschätzte Haushalt für einen Gesamtbetrag von € **46.726.269,50** für das Jahr **2018** verabschiedet.

Mit Dekret Nr. **177** vom **05.01.2018**, hat der Landesrat für Finanzen den geschätzten Haushalt **2018-2020** der Agentur genehmigt.

Mit Dekret des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz Nr. **72** vom **16.05.2018** wurde der für **2018-2020** geschätzte Haushalt (1. Änderung) für einen Gesamtbetrag von € **69.573.266,52** für das Jahr **2018** verabschiedet.

Mit Dekret Nr. **10759** vom **11.06.2018**, hat der Landesrat für Finanzen den geschätzten Haushalt (1. Änderung) **2018-2020** der Agentur genehmigt.

Neuheiten für den Haushalt 2018

Um die neuen Aufgaben zu meistern ist es notwendig:

1. Mehreinnahmen im Gesamtausmaß von € **6.664.255,12** einzuschreiben und
2. interne Verschiebungen vorzunehmen.

Nachfolgend die Details:

2° Variazione al Budget dell'Agenzia per la Protezione civile.

Premessa

Con decreto del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile n. **150** del **22.12.2017** è stato adottato il bilancio di previsione **2018-2020**, per un importo complessivo pari a € **46.726.269,50** per il 2018.

Con decreto n. **177** del **05.01.2018** l'Assessore alle Finanze ha approvato il bilancio di previsione **2018-2020** dell'Agenzia.

Con decreto del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile n. **72** del **16.05.2018** è stato adottato il bilancio di previsione (1°variazione) **2018-2020**, per un importo complessivo pari a € **69.573.266,52** per il 2018.

Con decreto n. **10759** dell' **11.06.2018** l'Assessore alle Finanze ha approvato il bilancio di previsione (1°variazione) **2018-2020** dell'Agenzia.

Nuove attività per l'esercizio 2018

Per far fronte alle nuove attività è necessario:

1. iscrivere entrate aggiuntive pari a € **6.664.255,12** ed
2. effettuare spostamenti interni.

Di seguito se ne illustrano i dettagli:



Erläuternder Bericht

1. Mehreinnahmen

Die Mehreinnahmen und damit verbundenen Ausgaben setzen sich folgendermaßen zusammen:

1.1 Landeshaushalt Laufende Ausgaben:

€ 1.400.000,00: Zuweisung an die Agentur für Bevölkerungsschutz für die Aufnahme von ausländischen Bürgern, welche in Erwartung der Asyl- oder Aufenthaltsgenehmigung sind (DLH 32/2015, GVD 495/1998 Art. 4) – Laufende Zuwendungen an Lokalverwaltungen.

Siehe Anlage 1: Landeshaushalt Kapitel U11011.0760, Jahr 2018

1.2 Landeshaushalt Investitionsausgaben:

€ 169.992,91: Zuweisung an die Agentur für Bevölkerungsschutz für die Errichtung von Uferschutzmauern an der Rienz in den Gemeinden Toblach und Niederdorf. Die Finanzmittel wurden von der Abteilung Tiefbau auf das entsprechende Landeskaptel (U11012.0511) der Investitionen der Agentur für Bevölkerungsschutz übertragen. Das Projekt wird im Rahmen des Arbeitsprogrammes der Agentur für Bevölkerungsschutz, Bereich Wildbachverbauung - Haushalt 2018 in Eigenregie realisiert.

Siehe Anlage 2:

<http://afbs.provinz.bz.it/downloads/DK-LR-2018-12378 - 2. Abänderung Jahresprogramm.pdf>

1.3 € 94.262,21: Einnahmen aus der Übertragung von Arbeiten von Gemeinden und Bezirksgemeinschaften im Sinne des Art. 5 L.G. 35/75. Für diese Projekte stellt die Agentur für Bevölkerungsschutz eine reguläre Handelsrechnung aus (Kommerzielle Tätigkeit).

Der Betrag vom **€ 94.262,21** ist der Nettobetrag (ohne MwSt), da die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften dem Split Payment unterliegen und infolgedessen die Mehrwertsteuer direkt an den Staat zahlen.

Relazione illustrativa

1. Entrate aggiuntive:

Le maggiori entrate e le spese ad esse connesse sono le seguenti:

1.1 Bilancio provinciale Spese correnti:

€ 1.400.000,00: Assegnazione all'Agenzia per la Protezione civile per attività di accoglienza di cittadini stranieri in attesa di asilo o permesso di soggiorno (DPP 32/2015, DLGS 495/1998, art. 4) – stanziamenti correnti ad Amministrazioni locali.

Vedi allegato 1: Bilancio provinciale capitolo U11011.0760, anno 2018

1.2 Bilancio provinciale Spese d'investimento:

€ 169.992,91: Assegnazione all'Agenzia per la Protezione civile per la costruzione di muri protettivi degli argini alla Rienza nei comuni di Dobbiaco e Villabassa.

I fondi vennero trasferiti dalla ripartizione Infrastrutture al corrispondente capitolo provinciale (U11012.0511) per gli investimenti dell'Agenzia per la Protezione civile. Il progetto verrà realizzato nell'ambito del Programma di lavoro dell'Agenzia per la Protezione civile, Area funzionale bacini montani - esercizio finanziario 2018.

Vedi allegato 2:

<http://afbs.provinz.bz.it/downloads/DK-LR-2018-12378 - 2. Abänderung Jahresprogramm.pdf>

1.3 € 94.262,21: entrate derivanti dall'affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali in base all'art. 5 della L.P. 35/1975. Per questi progetti l'Agenzia per la Protezione civile emette regolare fattura commerciale (attività commerciale).

L'importo di **€ 94.262,21** è al netto di IVA, in quanto i Comuni e le Comunità comprensoriali sono soggetti allo split payment e pertanto l'imposta sul valore aggiunto (IVA) viene versata direttamente



Die damit verbundenen Ausgaben (ohne MwSt) setzen sich wie folgt zusammen:

€ 81.967,21: Durchführung der Arbeiten zur außerordentlichen Pflege entlang des Fahrradweges in den Gemeinden Terlan bis Salurn – im Auftrag der Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland - Landesgesetz vom 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5.

€ 12.295,00: Durchführung der Arbeiten zum Projekt „Mühlwalderbach – Errichtung Saugstellen in Lappach“ – im Auftrag der Gemeinde Mühlwald.

Siehe Anlage 3.1: Dekret des Landesrates Arnold Schuler Nr.: 12111/2018 und Anlage 3.2: Schreiben an die Gemeinde Mühlwald

1.4 Regionalhaushalt Investitionsausgaben:

€ 5.000.000,00: Zuweisung an die Agentur für Bevölkerungsschutz für:

- **€ 3.000.000,00** für Investitionen für die Realisierung von Schutzsystemen in Eigenregie im Funktionsbereich Wildbachverbauung;
- **€ 2.000.000,00** für Investitionen im Bereich Investitionsbeiträge für Gemeinden durch das Amt für Zivilschutz;

Siehe Anlage 4: Schreiben Abt. Finanzen vom 18/07/2018

2. Interne Verschiebungen

Amt für öffentliches Wassergut – Direktion:

Im Amt für Öffentliches Wassergut werden ca. zusätzliche **5.000,00 €** für Vermessungen und Teilungspläne sowie **16.700,00 €** für Konsortialbeiträge benötigt. Diese Finanzmittel, in Summe **21.700,00 €** werden von der Direktion abgezogen.

Amt für Zivilschutz:

Die für 2019 geplante Realisierung von 2 Notstromversorgungen für Funkumsetzer wird auf das Jahr 2018 vorgezogen. Die dafür benötigten **70.000,00 €** werden vom Bereich der Beitragsvergaben des Amtes für Zivilschutz abgezogen.

dagli stessi allo Stato.

Le relative spese (al netto di IVA) dei singoli progetti si compongono come segue:

€ 81.967,21: Esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria lungo la ciclabile nei Comuni tra Terlan e Salorno - per conto della Comunità Comprensoriale Oltradige - Bassa Atesina - Legge Provinciale del 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5.

€ 12.295,00: Esecuzione dei lavori relativi al progetto "Rio Selva dei Mollini – Costruzione punti di pompaggio a Lappago" - per conto del Comune di Vipiteno.

Vedi allegato 3.1: decreti dell'assessore Arnold Schuler n.: 12111/2018 e allegato 3.2: Lettera al comune di Selva dei Molini;

1.4 Bilancio regionale Spese d'investimento:

€ 5.000.000,00: Assegnazione all'Agenzia per la Protezione civile per:

- **€ 3.000.000,00** per investimenti per la costruzione di opere di protezione in amministrazione diretta nell'ambito dell'Area Funzionale Bacini Montani;
- **€ 2.000.000,00** per contributi agli investimenti ai comuni tramite l'ufficio per la Protezione civile;

Vedi allegato 4: Lettera Rip. Finanze del 18/07/2018

2. Spostamenti interni

Ufficio Demanio idrico – Direzione

All'Ufficio Demanio idrico saranno necessari ulteriori **€ 5.000,00** per misurazioni e piani di ripartizione, così come **€ 16.700,00** per contributi consorziali. Questi mezzi finanziari verranno tolti per la somma di **€ 21.700,00**.

Ufficio per la Protezione civile:

La realizzazione di 2 generatori di emergenza per convertitori, programmata per il 2019, è anticipata al 2018. I necessari **€ 70.000,00** verranno detratti nell'ambito della concessione di contributi dell'Ufficio per la Protezione civile.



Amt für Zivilschutz - Berufsfeuerwehr:

Bezüglich der Notrufnummer 112 wurde fälschlicherweise sowohl von Seiten des Amtes für Zivilschutz, als auch von Seiten des agenturinternen Dienstes für Informatik derselbe Wartungsvertrag geplant. Dadurch kommt es im Amt für Zivilschutz zu Minderausgaben von **197.738,40 €**. Gleichzeitig besteht bei Berufsfeuerwehr ein Mehrbedarf, Schwerpunktmäßig im Bereich Ausbildung und Ausrüstung der Berufsfeuerwehrmänner. Die Finanzmittel werden deshalb der Berufsfeuerwehr zur Verfügung gestellt.

Funktionsbereich Wildbachverbauung:

Aufgrund unvorhersehbarer geotechnischer Entwicklungen im Rahmen der Ausführung des Projektes "Hochwasserschutz Vahrn 3" musste das ursprüngliche Projekt den neuen Bedingungen angepasst werden. Diese macht es notwendig die Finanzmittel für die Realisierung von Schutzsystemen in Eigenregie im Rahmen des Jahresprogrammes des Funktionsbereichs Wildbachverbauung um **500.000,00 €** zu erhöhen. Die vorgesehenen Finanzmittel für Sofortmaßnahmen im Funktionsbereich Wildbachverbauung werden im Gegenzug reduziert.

Alle Details, die Verschiebungen betreffend, können den Anhang A: Plan der Aktivitäten entnommen werden.

Die insgesamt neue Aufteilung der Geldmittel auf die Programme der Agentur für das Jahr **2018** ergeben sich wie folgt:

Organi istituzionali Institutionelle Organe	01.01.011	€ 12.000,00
Risorse umane Personal	01.10.013	€ 20.500.000, 00
Zivilschutzsystem Sistema di Protezione civile	11.01.032	€ 26.122.520,39
Eingriffe nach Naturkatastrophen Interventi a seguito di calamità naturali	11.02.032	€ 0, 00
Bodenschutz Difesa del suolo	09.01.053	€ 29.603.001,25
GESAMT / TOTALE		€ 76.237.521,64

Ufficio per la Protezione civile – Corpo permanente dei Vigili del fuoco:

Riguardo il numero di emergenza 112, lo stesso contratto di manutenzione è stato erroneamente pianificato sia dall'ufficio per la Protezione civile che dal servizio Informatico dell'Agenzia. Si crea in tal modo un minor fabbisogno di **€ 197.738,40** nell'Ufficio per la Protezione civile. Al contempo presso il Corpo permanente dei Vigili del fuoco esiste un fabbisogno maggiore, concentrato nella formazione e dotazione dei Vigili del fuoco.

Area funzionale bacini montani:

Sviluppi geotecnici imprevisi nell'ambito della realizzazione del progetto "Protezione delle piene Varna 3" necessitano l'adeguamento del progetto iniziale alle nuove condizioni.

Per questo motivo si è reso necessario aumentare di **€ 500.000,00** i mezzi finanziari per la realizzazione di sistemi di sicurezza in amministrazione diretta, nell'ambito del piano annuale dell'Area funzionale per i bacini montani. I mezzi finanziari previsti per interventi di somma urgenza verranno a loro volta ridotti nell'Area funzionale dei bacini montani.

Tutti i dettagli relativi agli spostamenti sono disponibili nell'Appendice A: Piano delle attività.

A seguito delle modifiche summenzionate i fondi complessivamente richiesti per il programma delle attività dell'Agenzia per l'anno **2018** sono i seguenti:



Die geschätzten Einnahmen und Kosten des Budgets 2018 setzten sich zusammengefasst wie folgt zusammen:

Le previsioni stimati di ricavo e di costo del budget 2018 sono i seguenti:

Einnahmen / Ricavi	Lv.	Betrag / Importo € 2018
1. Componenti positivi della gestione	1	76.237.521,64
1.2 Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi pubblici	2	275.136,53
1.2.2 Ricavi dalla vendita di servizi	3	275.136,53
1.3 Proventi da trasferimenti e contributi	2	75.962.385,11
1.3.1 Trasferimenti correnti	3	36.012.856,70
1.3.2 Contributi agli investimenti	3	39.949.528,41
Kosten / Costi		
2. Componenti negativi della gestione	1	76.237.521,64
2.1 Costi della produzione	2	52.760.855,45
2.1.1 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	3	7.921.236,21
2.1.2 Prestazioni di servizi	3	13.338.932,99
2.1.3 Utilizzo di beni terzi	3	1.345.898,28
2.1.4 Personale	3	28.236.664,04
2.1.9 Oneri diversi della gestione	3	1.918.123,93
2.2 Ammortamenti e svalutazioni	2	3.275.850,00
2.2.1 Ammortamento di immobilizzazioni materiali	3	2.953.350,00
2.2.2 Ammortamento di immobilizzazioni immateriali	3	322.500,00
2.3 Costi per trasferimenti e contributi	2	20.200.816,19
2.3.1 Trasferimenti correnti	3	6.855.500,00
2.3.2 Contributi agli investimenti	3	13.345.316,19

Das geschätzte Investitionsbudget 2018 setzten sich zusammenfassend wie folgt zusammen:

Le previsioni stimati del budget investimenti 2018 sono le seguenti:

Investitionen / Investimenti	Lv.	Betrag / Importo €
1. Attivo	1	3.275.850,00
1.2 Immobilizzazioni	2	3.275.850,00
1.2.1 Immobilizzazioni immateriali	3	322.500,00
1.2.2 Immobilizzazioni materiali	3	2.953.350,00
Finanzierungen / Finanziamenti		
2. Passivo		
Contributi c/to CAPITALE IMPIANTI	1	3.275.850,00

Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia

Rudolf Pollinger

Allegato A: Programma attività, *lavori e acquisti - Anlage A: Programm der Aktivitäten, *Arbeiten und Ankäufe

Die Angaben sind als Planwerte zu verstehen und können vom Direktor der Agentur den effektiven Bedürfnissen angepasst werden.
I contenuti sono valori indicativi e possono essere adattati dal direttore dell'agenzia ai fabbisogni effettivi.

[illegible]

Organisations- einheit / Unità organizzativa	Geplante Ausgaben - Spese programmate 2018	Ausgangsbudget / Budget iniziale Einnahmen samt Herkunft / Entrate e origine 2018		1°Budgetänderung / 1°Variazione del Budget 2018										2°Budgetänderung / 2°Variazione del Budget 2018										Kon- trolle / Cont- rollo: 0	Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate		Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate					
Beschreibung/Descrizione	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren		Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren
Landeshaushalt / Bilancio provinciale 20.381.000,00 + 400.00,00 = € 20.781.000,00	Region / Regionale (FUR) € 26.345.269,50	Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 21.000.000,00	EU / UE INTERREG € 679.527,00	Art 5. institutionelle Tätigkeit/ Attività istituzionale € 710.679,51	Art 5. kommerzielle Tätigkeit/ Attività commerciale € 180.874,32	Wiederzuweisungen / Residui per enti € 275.916,19	Interne Verschiebungen / Spostamenti interni	Art 5. institutionelle Tätigkeit / Attività istituzionale € 94.262,21	Landeshaushalt Aufnahme von ausländischen Bürgern / Accoglienza di cittadini stranieri: € 1.400.000,00	Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 169.992,91	Interne Verschiebungen / Spostamenti interni	Region / Regionale (FUR) € 5.000.000,00	Veranschlagungen / Stanziamiento 2019	Veranschlagungen / Stanziamiento 2020																		
und Leistungen im Sinne des Performanceplans / e prestazioni secondo il piano della Performance																																
Betrieb des Erdbebenmessnetzes/ Esercizio rete sismica																																
	3.002,00		3.002,00																													
	13.500,00		13.500,00																													
	30.000,00		30.000,00																													
	20.000,00		20.000,00																													
Bevölkerungsinforma- tionssystem/Systema informativo della popolazione																																
	30.000,00		30.000,00																													
	145.000,00		145.000,00																													
	30.000,00		30.000,00																													
	20.000,00		20.000,00																													
	210.000,00		210.000,00																													
	20.000,00		20.000,00																													
	50.000,00		50.000,00																													
	150.000,00		150.000,00																													
	20.000,00		20.000,00																													
	159.256,84			320.000,00																												

Organisations- einheit / Unità organizzativa	Geplante Ausgaben - Spese programmate 2018	Ausgangsbudget / Budget iniziale Einnahmen samt Herkunft / Entrate e origine 2018						1°Budgetänderung / 1°Variazione del Budget 2018						2°Budgetänderung / 2°Variazione del Budget 2018						Kon- trolle / Cont- rollo: 0	L	Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate		Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate									
		Landeshaushalt / Bilancio provinciale 20.381.000,00 + 400.000,00 = € 20.781.000,00		Region / Regionale (FUR) € 26.345.269,50		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 21.000.000,00		EU / UE INTERREG € 679.527,00		Art 5. institutionelle Tätigkeit/ Attività istituzionale € 710.679,51		Art 5. kommerzielle Tätigkeit/ Attività commerciale € 180.874,32		Wiederzuweisungen / Residui per enti € 275.916,19		Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Art 5. Institutionelle Tätigkeit / Attività istituzionale € 94.262,21				Landeshaushalt Aufnahme von ausländischen Bürgern / Accoglienza di cittadini stranieri: € 1.400.000,00		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 169.992,91		Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Region / Regionale (FUR) € 5.000.000,00		Veranschlagungen / Stanziamento 2019		Veranschlagungen / Stanziamento 2020	
		Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen			Laufende/Corr	Investitionen	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen/I
und Leistungen im Sinne des Performanceplans / e prestazioni secondo il piano della Performance	Beschreibung/Descrizione																																
	Betrieb der technischen Strukturen (IT, Funk, Telefon) zum Betrieb der Zentralen beim Zivilschutz (LNZ 115 & 118, BF und VMZ)/Gestione strutture tecniche (IT, radio, telefono) per l'esercizio delle centrali presso la protezione civile (LNZ 115 & 118, BF e VMZ)	150.000,00					150.000,00																		0	0	150.000,00			150.000,00			
	Wartung und Reparatur der technischen Strukturen (IT, Funk, Telefon) zum Betrieb der Zentralen beim Zivilschutz (LNZ 115 & 118, BF und VMZ)/Manutenzione e riparazione strutture tecniche (IT, radio, telefono) per l'esercizio delle centrali presso la protezione civile (LNZ 115 & 118, BF e VMZ)		5.000,00				2.500,00																		0	0		5.000,00			5.000,00		
	Diverse Sondersoftware/Vari software straordinari	50.000,00					25.000,00																		0	0		60.000,00			60.000,00		
	Messgerät FIS für 3g, 4g und 5g/Manometro FIS per 3g, 4g e 5g	50.000,00					25.000,00																		0	0							
	Ausbau Infrastruktur Zentralen und Zivilschutz/Ampianto infrastrutture centrali e protezione civile	50.000,00					25.000,00																		0	0	100.000,00			100.000,00			
	Daten Firmen über die Handelskammer/Dati ditte tramite Camera di Commercio	2.000,00					1.000,00																		0	0	2.000,00			2.000,00			
	Beratung IT Sicherheit/Consulenza IT sicurezza	30.000,00					15.000,00																		0	0	30.000,00			30.000,00			
	Telefon Kosten 112 & 118/Costi telefono 112 & 118	50.000,00					50.000,00																		0	0	50.000,00			50.000,00			
	Kosten Mobiltelefone/Costi telefonia mobile	20.000,00					10.000,00																		0	0	20.000,00			20.000,00			
	Erweiterung Backup und Storage Infrastruktur/Estensione Backup e infrastruttura storage		80.000,00				40.000,00																		0	0		80.000,00			80.000,00		
	Servizio di trasmissione fax via e-mail	55.000,00					27.500,00																		0	0							
	Führung, ordentliche Instandhaltung und Reparatur von Strukturen, Anlagen und Geräten für den Feuerwehrendienst/Gestione, manutenzione ordinaria e riparazione di struttura, impianti e apparecchiature per il servizio antincendio	590.000,00					590.000,00																		0	0	670.000,00	-		730.000,00	-		
	Führung, ordentliche Instandhaltung und Reparatur von Strukturen, Anlagen und Geräten für die Zentralen des Zivilschutzes (NUE 112 und 115) und für die technisch-, wissenschaftliche Unterstützung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste (Technische Ausstattung LWZ)/Gestione, manutenzione ordinaria e riparazione di struttura, impianti e apparecchiature per le centrali della protezione civile (NUE 112 e 115) e per il supporto tecnico-scientifico dei servizi antincendio e della protezione civile (attrezzatura tecnica LWZ)	671.252,50					671.252,50																		0	0	920.000,00	-		960.000,00	-		
	Erichtung von Strukturen, Anlagen und Geräten für die Zivilschutzzentralen (NUE 112 und 115) und für die technisch-, wissenschaftliche Unterstützung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste (Technische Ausstattung LWZ)/Costruzione di struttura, impianti e apparecchiature per le centrali della Protezione civile (NUE 112 e 115) e per il supporto tecnico-scientifico dei servizi antincendio e della protezione civile (attrezzatura tecnica LWZ)		400.000,00				400.000,00																		0	0		450.000,00	-		450.000,00		
		1.849.252,50	810.000,00	169.000,00	205.000,00	1.511.252,50	400.000,00	169.000,00	205.000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0	2.124.000,00	882.000,00	2.224.000,00	882.000,00			
																									0	0							
Landeswarnzentrum/Centro funzionale provinciale																									0	0							
	EU- Alpine Space Projekt HyMoCARES/ Progetto EU- Alpine Space HyMoCARES																								0	0							
Entwicklungs- und Grundlagenarbeit für die Belange der Agentur für Bevölkerungsschutz und Wissensmanagement I/Attività di sviluppo e di base per gli interessi dell'Agencia per la protezione civile e gestione delle conoscenze	EFRE Projekt Flusstalgebietsplan Etsch/Progetto EFRE piano bacino idrografico Adige		-																						0	0		100.000,00					
	EFRE Projekt MoSe LWZ/Progetto EFRE MoSe LWZ		-																						0	0		148.000,00			66.000,00		
	EU Projekt Grenzübergreifender Katastrophenschutz (19550 und 3450 Eigenmittel)/Progetto EU transfrontaliere protezione civile (19550 e 3450 mezzi propri)																								0	0							
	EU Projekt RiKoST (Risikokommunikationsstrategien) Progetto EU RiKoST (strategia di comunicazione del rischio)		426.227,00																							0	0		86.227,00			180.000,00	
	EU Projekt 7 (Blackout, kritische Infrastrukturen, ...) 2019 Zweckbindung 400.000/Progetto EU (Blackout, infrastrutture critiche, ...) 2019 impegno 400.000																								0	0							
	Monitoring 20 Jahre GBK Untere Ahr - verschiedene Studien/Monitoraggio 20 anni GBK Basso Aurlino - vari studi	90.000,00					90.000,00																			0	0					100.000,00	
	Monitoringprogramm Revitalisierungen und Naturphänomene (verschiedene Standorte) / Programma monitoraggio rivitalizzazioni e eventi naturali (varie sedi)		3.000,00																							0	0		20.000,00			20.000,00	
	Aktualisierung EFS30 - Studie/Aggiornamento EFS30 - studio	15.000,00					15.000,00																			0	0						
Risikoinformationsmanagement/Gestione delle informazioni sui pericoli e sui rischi	GPS (jährliche Aktualisierung)/GPS (aggiornamento annuale)	5.000,00				5.000,00																				0	0		5.000,00			5.000,00	
	Laurenzburgerkaiser (LABAKA) (Fertigstellung 2018)/Catasto opere paralavento (LABAKA) (completamento 2018)	25.000,00					20.000,00																			0	0						
	Optimierung Vermessungsarbeit (2018 Konzept) auch fotografametrisch/Ottimizzazione rilievi (2018 concetto)																									0	0	10.000,00			10.000,00		
	LWZ: Integration auf Homepage (LWZ sichtbar machen, Produkte veröffentlichen, visualisieren,...)/LWZ: Integrazione alla homepage (rendere visibile LWZ, pubblicare prodotti, visualizzare,...)	50.000,00					50.000,00																			0	0		50.000,00			50.000,00	
Vorhersage und Warnung/Previsione e allertamenti Centro funzionale provinciale	DAB+ (2018 Konzept)/DAB+ (2018 concetto)																									0	0						
	Allarmierungssystem (Alerting System, Integration mit HWD, Weiterentwicklung)/Sistema di allarme (sistema di allerta, integrazione con HWD, sviluppo)	30.000,00					25.000,00																			0	0		20.000,00	50.000,00	5.000,00		
Gefahren- und Risikoinformationsmanagement/Gestione delle informazioni sui pericoli e sui rischi/Attività di sviluppo e di base per gli interessi dell'Agencia per la protezione civile e gestione delle conoscenze	Warnungsarbeiten Monitoringnetze (Gefahrengut,... u.a.)/Lavori di manutenzione rete di monitoraggio (merci pericolose,... e.a.)	20.000,00					20.000,00																		0	0		10.000,00			10.000,00		
	Studie Auswirkungen Klimawandel auf Naturgefahrenprozesse (ähnlich wie in Schweiz: Geo7, Peter Mari)/Studio degli effetti del cambiamento climatico sui processi dei rischi naturali	40.000,00					40.000,00																			0	0						
	Ankauf Tabacco-Karten/Acquistio mappe Tabacco		35.000,00				35.000,00																			0	0		35.000,00			35.000,00	
	Alpine Unfallkataster/Banca dati incidenti alpini	40.000,00					40.000,00																			0	0		10.000,00			10.000,00	
Entwicklungs- und Grundlagenarbeit für die Belange der Agentur für Bevölkerungsschutz	Web-Gis Client		75.000,00				75.000,00																			0	0		20.000,00			100.000,00	
	Civilprotect																									0	0						
	verschiedene Events (catering, Organisation,...)/Vari eventi (catering, organizzazione,...)	5.000,00					5.000,00																			0	0		5.000,00			5.000,00	
	Gacha: Wartung Informationssysteme / Manutenzione sistemi informatici	20.000,00																								0	0						
		418.000,00	524.227,00	240.000,00	225.000,00	-	-	31.450,00	-	-	445.777,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		0	0	125.000,00	444.227,00	210.000,00	406.000,00		
																										0	0						

Organisations- einheit / Unità organizzativa	Geplante Ausgaben - Spese programmate 2018			Ausgangsbudget / Budget iniziale		1°Budgetänderung / 1°Variazione del Budget 2018								2°Budgetänderung / 2°Variazione del Budget 2018								Kon- trolle / Cont- rollo: 0	Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate		Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate						
				Landeshaushalt / Bilancio provinciale 20.381.000,00 + 400.00,00 = € 20.781.000,00		Region / Regionale (FUR) € 26.345.269,50		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 21.000.000,00		EU / UE INTERREG € 679.527,00		Art 5. institutionelle Tätigkeit/ Attività istituzionale € 710.679,51		Art 5. kommerzielle Tätigkeit/ Attività commerciale € 180.874,32		Wiederzuweisungen / Residui per enti € 275.916,19		Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Art 5. institutionelle Tätigkeit / Attività istituzionale € 94.262,21			Landeshaushalt Aufnahme von ausländischen Bürgern / Accoglienza di cittadini stranieri: € 1.400.000,00		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 169.992,91		Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Region / Regionale (FUR) € 5.000.000,00		
				Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corre	Investition		Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufe	Investitionen/Inv	L	I	Laufende/Corrent	Investitionen/Inve	Laufende/Corrent
und Leistungen im Sinne des Performanzplans / e prestazioni secondo il piano della Performance	Beschreibung/Descrizione																														
Hydrographisches Amt / Ufficio Idrografico	Regelmässige Instandhaltung und Reparatur des automatischen Messnetzes für 230 Pegel, Wetter- Grundwasser-Lawinenstationen, Wetterradar (Firmen Sommer, Instrument Service, Cor-tek, Farnas, Sensalpin, Eldes), Beschädigung laut Sicherheitsvorschriften, Gebrauchsmaterial für Beobachter (+ Buoni/Bestellungen)/Regolare manutenzione e riparazione della rete automatica per 230 livelli, stazioni meteo-acque sotterranee-valanghe (ditte Sommer, Instrument Service, Cor-tek, Farnas, Sensalpin, Eldes), segnaletica secondo le normative della sicurezza, materiale d'uso per osservatori (+buoni/ordinazioni)	260.000,00		130.000,00				130.000,00																0	0	260.000,00	-	260.000,00	-		
65% Datenerfassung, -verwaltung und -verwertung im Bereich Glaziologie/Rilevamento, gestione e analisi dati nell'ambito della	2017-18-20: Gletschermessungen, (Comitato Glaciologico Italiano, CAI, Uni IBK, NATLEFS - Bergführer) NB: qualora dovesse essere approvato il progetto Interreg Glisat, quasi tutta la parte glaciologica attingerebbe a quei fondi Lawinerkurse (ca 10.000 euro), Regina Sterr Betreuung Lawinenkommissionen (euro 8.000) quota parte già incaricata nel 2017 mar 2018-20: Aggiornamento Pegelstationen (kleine Projektierungen: Villnöss, Branzoller Graben 10.000 euro)	88.000,00		44.000,00				44.000,00																0	0	100.000,00		100.000,00	-		
Datenerfassung, Verwaltung und Verwertung im Bereich Hydrographie und Hydrologie/Rilevamento, gestione e	mar 2018-20: Entwicklung und Betreuung Modell ARFFS Hochwassermodell/Sviluppo e assistenza modello ARFFS																							0	0	25.000,00		25.000,00	-		
60% Erhebung, Bewertung, Speicherung, Veröffentlichung und Verteilung von hydrometrischen, meteorologischen und nivometrischen Daten/Rilevamento, validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	Update Wiski-Datenbank/dati base (90.000 euro già incaricati con contratto 2017) + Pippan (10.000) + Alceo fax server Wartung 5000) - Wartung Wetter APP (15.000)	150.000,00		75.000,00				75.000,00																	0	0	70.000,00	-	75.000,00	-	
Hydro Home Pages werden realisiert und online gestellt (mit Stefan Hellweg besprochen)/La home page dell'idrografico verrà realizzata e messa online	Wartungsvertrag Wiski Alpin/Contratto di manutenzione Wiski Alpin	50.000,00		25.000,00				25.000,00																	0	0	50.000,00	-	50.000,00	-	
Hydro Home Pages werden realisiert und online gestellt (mit Stefan Hellweg besprochen)/La home page dell'idrografico verrà realizzata e messa online	Hydro Home Pages werden realisiert und online gestellt (mit Stefan Hellweg besprochen)/La home page dell'idrografico verrà realizzata e messa online	150.000,00		75.000,00				75.000,00																	0	0	50.000,00	-	50.000,00	-	
validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	Wartung Plattform LWD-KIP Land Tirol/Manutenzione piattaforma LWD-KIP Land Tirol	8.000,00		4.000,00				4.000,00																	0	0	8.000,00	-	8.000,00	-	
85% Wetterdienst/Service meteorologico	Hydro-Meteorologische Modelle für Prognosen (Meteoschweiz, Zamp, Nowcast (Wetterberichte erstellen (2x täglich)Modelli meteorologici per le previsioni Meteoschweiz, Zamp, Nowcast (redigere le previsioni del tempo due volte al giorno)																								0	0	85.000,00	-	85.000,00	-	
15% Datenerfassung, Verwaltung und Verwertung im Bereich Hydrographie und Hydrologie/Rilevamento, gestione e	Mitgliedsbeitrag AINEVA/Quota associativa AINEVA	85.000,00		42.500,00				42.500,00																	0	0	85.000,00	-	85.000,00	-	
Lawinenwandr Dienst/ Servizio prevenzione valanghe	Betreuung der Beobachter/Assistenza degli osservatori	27.000,00		13.500,00				13.500,00																	0	0	27.000,00	-	27.000,00	-	
Erhebung, Bewertung, Speicherung, Veröffentlichung und Verteilung von hydrometrischen, meteorologischen und nivometrischen Daten/Rilevamento, validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	Stromrechnungen/Fatture energia elettrica/gestione per uffici, ad	100.000,00		50.000,00				50.000,00																	0	0	100.000,00	-	100.000,00	-	
Erhebung, Bewertung, Speicherung, Veröffentlichung und Verteilung von hydrometrischen, meteorologischen und nivometrischen Daten/Rilevamento, validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	außerordentliche Wartung, Ersatzteile für Stationen und Radar +ca.55.000 euro versch. Instrumente (Pegel und Grundwasser) / Manutenzione straordinaria, pezzi di ricambio per stazioni e radar +ca.55.000 € Modern per centraline di rilevamento (meteo/idro/neve), +ca.50.000 € vari strumenti (livello e acque sotterranee)	40.000,00		20.000,00				20.000,00																	0	0	40.000,00	-	40.000,00	-	
Erhebung, Bewertung, Speicherung, Veröffentlichung und Verteilung von hydrometrischen, meteorologischen und nivometrischen Daten/Rilevamento, validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	Verlegung Pegelmessstelle Schwarzenbach - Kältenbrunn / Spostamento stazione di misurazione Fontanetriedle		160.000,00	-	60.000,00			100.000,00																	0	0	-	170.000,00	-	150.000,00	-
Erhebung, Bewertung, Speicherung, Veröffentlichung und Verteilung von hydrometrischen, meteorologischen und nivometrischen Daten/Rilevamento, validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	Umbau Pegelmessstelle Villnösserbach - St. Peter / Aggiornamento stazione di misurazione Funes		40.000,00		40.000,00																				0	0		30.000,00			
Erhebung, Bewertung, Speicherung, Veröffentlichung und Verteilung von hydrometrischen, meteorologischen und nivometrischen Daten/Rilevamento, validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	Verlegung Pegelmessstelle Grosser Branzoller Graben - Auer / Spostamento stazione di misurazione Bronzolo																								0	0					50.000,00
Erhebung, Bewertung, Speicherung, Veröffentlichung und Verteilung von hydrometrischen, meteorologischen und nivometrischen Daten/Rilevamento, validazione, archiviazione, pubblicazione e distribuzione di dati	EU Projekt Gletschermonitoringkonzept (180046) mit 41.250,00€ Eigenbeteiligung / Progetto UE monitoraggio dei ghiacciai (180046) con autofin. 41.250,00€		275.000,00					41.250,00		233.750,00															0	0					
Summe		958.000,00	475.000,00	478.000,00	100.000,00	-	-	479.000,00	141.250,00	-	233.750,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0	815.000,00	200.000,00	820.000,00	200.000,00	
Logistik/Logistica																									0	0					
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Lohnkosten/Salari Essen für Arbeiter/Vitto per lavoratori	1.800.000,00		900.000,00				900.000,00																		0	0	1.830.000,00		1.850.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Treib-, Schmier- und Brennstoffe/petrolanti e lubrificanti	20.000,00		10.000,00				10.000,00																		0	0	20.000,00		20.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Ersatzteile, Verbrauchsmaterial u. Ausstattung Fahrzeuge u. Baumaschinen/Pezzi di ricambio, materiale d'uso e attrezzature per automezzi e macchine	350.000,00		175.000,00				175.000,00																		0	0	360.000,00		360.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Reparatur von Fahrzeugen und Maschinen/Riparazione di autovetture e macchine	320.000,00		160.000,00				160.000,00																		0	0	320.000,00		330.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Periodische Prüfungen von Maschinen u. Anlagen/Esami periodici di macchine e impianti	60.000,00		30.000,00				30.000,00																		0	0	60.000,00		65.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Betrieb Bauteile/Gestione cantieri	20.000,00		10.000,00				10.000,00																		0	0	20.000,00		22.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Arbeits- und Schutzkleidung für Bauarbeiter und Techniker/Abbigliamento da lavoro e protettivo per operai e tecnici	50.000,00		25.000,00				25.000,00																		0	0	50.000,00		50.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Andere Güter und sanitäre Produkte/Altri beni e prodotti sanitari	90.000,00		45.000,00				45.000,00																		0	0	70.000,00		80.000,00	
Instandhaltung an den Maschinen und Geräten sowie an den Unterkünften, Lagern, Wetterstationen und am Fuhrpark (ca. 70% des Gesamtbetrags)/Manutenzione di macchine e impianti	Reparatur von Fahrzeugen und Maschinen/Riparazione di autovetture e macchine	4.000,00		2.000,0																											

Organisations- einheit / Unità organizzativa	Geplante Ausgaben - Spese programmate 2018	Ausgangsbudget / Budget iniziale Einnahmen samt Herkunft / Entrate e origine 2018						1°Budgetänderung / 1°Variazione del Budget 2018						2°Budgetänderung / 2°Variazione del Budget 2018										Kon-trole / Cont- rollo: 0	Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate	Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate						
		Landeshaushalt / Bilancio provinciale 20.381.000,00 + 400.000,00 = € 20.781.000,00		Region / Regionale (FUR) € 26.345.269,50		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 21.000.000,00		EU / UE INTERREG € 679.527,00		Art 5. institutionelle Tätigkeit/ Attività istituzionale € 710.679,51		Art 5. kommerzielle Tätigkeit/ Attività commerciale € 180.874,32		Wiederzuweisungen / Residui per enti € 275.916,19		Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Art 5. institutionelle Tätigkeit / Attività istituzionale € 94.262,21		Landeshaushalt Aufnahme von ausländischen Bürgern / Accoglienza di cittadini stranieri: € 1.400.000,00		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 169.992,91					Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Region / Regionale (FUR) € 5.000.000,00			
		Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	Laufende/Corre	Investition	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen/I				Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen/I	Laufende/Corr	Investitionen/I
und Leistungen im Sinne des Performanceplans / e prestazioni secondo il piano della Performance	Beschreibung/Descrizione																															
z Einsatz der Berufsfeuerwehr 45% und Instandhaltung der Dienstgebäude Fahrzeuge und Gerätschaften 45% und Verwaltung und Unterstützung der Berufsfeuerwehr 5% und Verwaltung der Dienstfahrzeuge und der Dienstflottenscheine 5%	Pflichtfortbildung / Formazione obbligatoria	140.000,00				30.000,00																										
	Anschaffungen für sanitätsdienstleistungen für medizinische Gr	11.000,00				11.000,00																										
	Laufende Zuweisungen an Regionen und autonome Provinze	55.000,00				55.000,00																										
	Organisation von Veranstaltungen und Tagungen/Organizzazio	1.000,00				1.000,00																										
	Altre spese di rappresentanza, relazioni pubbliche, convegni e r	1.000,00				1.000,00																										
	Zeitungen und Zeitschriften/Giornali e riviste	3.300,00				3.300,00																										
	Papier, Büromaterial, Drucksachen/Carta, materiale d'ufficio, st	7.000,00				7.000,00																										
	Informatik Material/Materiale informatico	3.500,00				3.500,00																										
	Anderes technisch-spezialistisches Material (nicht sanità)/Altr	600.000,00				600.000,00																										
	Spezielle Drucksorten/Special tipi di stampe	2.000,00				2.000,00																										
	Andera Güter und Materialien .n.a.k./Altri beni e materiale n.a.k	97.000,00				47.000,00																										
	Pflichterfortbildung / Formazione obbligatoria	57.000,00				57.000,00																										
	Andera Aus- und Weiterbildungsreisen n.-a.k./Altre spese di fo	1.000,00				1.000,00																										
	Festnetztelefone/Telefonia fissa	9.500,00				9.500,00																										
	Freiberufliche Beauftragungen für Studien, Forschung und Ber	2.900,00				2.900,00																										
	Andera freiberufliche Leistungen/Altre prestazioni libero-profes	2.700,00				2.700,00																										
	Andera verschieden Dienstleistungen/Altre prestazioni di serv	176.000,00				176.000,00																										
	Mieten von Anlagen und Maschinen/Noleggio impianti e mach	22.000,00				22.000,00																										
	Nutzungslizenzen für Software/Licenze d'uso per software	13.000,00				13.000,00																										
	3 Instandhaltung der Dienstgebäude Fahrzeuge und Gerätschaften/Manut enzione delle sedi di servizio, automezzi e attrezzature	Elektronenergie/Energia elettrica	2.000,00				2.000,00																									
		Gebühren und Kosten für andere Dienste .n.a.k./imposte e cos	1.600,00				1.600,00																									
		Ordentliche Instandhaltung und Reparatur der Transportfahrze	577.217,00				577.217,00																									
		Ordentliche Instandhaltung und Reparatur von Möbeln und Einr	1.000,00				1.000,00																									
		Ordentliche Instandhaltung und Reparatur von Anlagen und Ma	2.000,00				2.000,00																									
Ordentliche Instandhaltung und Reparatur von Werkzeugen/Ma		198.000,00				198.000,00																										
Ordentliche Instandhaltung und Reparatur von Büromaschinen		3.000,00				3.000,00																										
Ordentliche Instandhaltung und Reparatur von Immobilien/Man		2.000,00				2.000,00																										
Ordentliche Instandhaltung und Reparatur anderer materieller G		28.000,00				28.000,00																										
Transport, Umzug, Gepäckservice/Trasporto, trasloco, servizi		10.000,00				10.000,00																										
Dienstleistungsvertrag für Müllentsorgung/Contratto per il serv		2.200,00				2.200,00																										
Andera Verwaltungsspesen/Altre spese amministrative		2.000,00				2.000,00																										
Berufsfeuerwehr/m eventi del Corpo permanente del Corpo dei vigili del fuoco		Transportmittel auf Wasserstraßen/Mezzi di trasporto su corsi		10.000,00				10.000,00																								
		Transportmittel für zivile Nutzung, für öffentliche Sicherheit und Ordnung ...n.a.k. /mezzi di trasporto per l'uso civile, oer la sicurezza e l'ordine pubblico n.a.k.																														
		Maschinen/Machine	405.600,00				405.600,00																									
		Kommunikationsgeräte/Strumenti di comunicazione	10.000,00				10.000,00																									
		Sanitätsgeräte/Apparecchi sanitari	20.000,00				20.000,00																									
		Software	25.000,00				25.000,00																									
		Gerätschaften/Attrezzatura	50.000,00				50.000,00																									
		Server	5.000,00				5.000,00																									
		Arbeitsplätze/Postazioni di lavoro	10.000,00				10.000,00																									
		Peripheriegeräte/Apparecchi periferici	10.000,00				10.000,00																									
		Hardware n.a.k	20.000,00				20.000,00																									
		3 Instandhaltung der Dienstgebäude Fahrzeuge und Gerätschaften/Manut enzione delle sedi di servizio, automezzi e attrezzature	Möbel und Einrichtungen n.a.k./Mobili e strutture n.a.k.		5.000,00				5.000,00																							

Organisations- einheit / Unità organizzativa		Geplante Ausgaben - Spese programmate 2018		Ausgangsbudget / Budget iniziale Einnahmen samt Herkunft / Entrate e origine 2018				1°Budgetänderung / 1°Variazione del Budget 2018																2°Budgetänderung / 2°Variazione del Budget 2018												Kon- trolle / Cont- rollo: 0	Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate				Summe geplante Ausgaben / Somma spese programmate			
								Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 20.781.000,00		Region / Regionale (FUR) € 26.345.269,50		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 21.000.000,00		EU / UE INTERREG € 679.527,00		Art 5. institutionelle Tätigkeit/ Attività istituzionale € 710.679,51		Art 5. kommerzielle Tätigkeit/ Attività commerciale € 180.874,32		Wiederzuweisungen / Residui per enti € 275.916,19		Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Art 5. institutionelle Tätigkeit / Attività istituzionale € 94.262,21		Landeshaushalt Aufnahme von ausländischen Bürgern / Accoglienza di cittadini stranieri: € 1.400.000,00		Landeshaushalt / Bilancio provinciale € 169.992,91		Interne Verschiebungen / Spostamenti interni		Region / Regionale (FUR) € 5.000.000,00												
		Beschreibung/Descrizione	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/C	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investition	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	Laufende/Corr	Investitionen/Inv	L	I	Laufende/Corren	Investitionen/Inv	Laufende/Corren	Investitionen/Inv										
WBV Zone Ost / Bacini montani Zona Est																											0	0																
Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen/Pro grammazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa	*Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung / Dettaglio vedi programma annuale area funzionale Bacini montani																										0	0		3.500.000,00		3.500.000,00												
	*Art.5 Kommerziell Detail siehe Begleitbericht Budgetänderung / Art.5 commerciale dettaglio vedi relazione illustrativa variazione Budget		3.269.992,91		300.000,00																	169.992,91					0	0																
			12.295,00															12.295,00									0	0																
Sofortmaßnahmen bei Schadensereignissen (Notfalleinsätze)/Pro nti interventi dopo eventi dannosi (interventi urgenti)	*Verschiedene Sofortmaßnahmen / Pronti interventi vari																										0	0		800.000,00		800.000,00												
			625.000,00				250.000,00																				0	0																
		-	3.907.287,91	-	300.000,00	-	250.000,00	-			-	-	-	-	-	-	-	12.295,00	-	-	-	169.992,91	-	-	-	125.000,00	0	0		4.300.000,00		4.300.000,00												
																											0	0																
																											0	0																
																											0	0																
WBV Zone Süd / Beschreibung der Arbeiten																											0	0																
Planung, Realisierung und Instandhaltung von Schutzsystemen/Pro grammazione, realizzazione e manutenzione di opere di difesa	*Detail siehe Jahresprogramm Funktionsbereich Wildbachverbauung / Dettaglio vedi programma annuale area funzionale Bacini montani																										0	0																
	*Art.5 Kommerziell Detail siehe Begleitbericht Budgetänderung / Art.5 commerciale dettaglio vedi relazione illustrativa variazione Budget		4.383.712,80		169.412,80																							0	0		3.500.000,00		3.500.000,00											
			114.754,10										32.786,89									81.967,21					0	0																
Sofortmaßnahmen bei Schadensereignissen (Notfalleinsätze)/Pro nti interventi dopo eventi dannosi (interventi urgenti)	*Verschiedene Sofortmaßnahmen / Pronti interventi vari																										0	0																
			625.000,00				250.000,00																				0	0																
		-	5.123.466,90	-	169.412,80	-	250.000,00	-			-	-	-	-	32.786,89	-	-	-	-	-	-	81.967,21	-	-	-	-	125.000,00	0	0		800.000,00		800.000,00											
																											0	0																
																											0	0																
																											0	0																
																											0	0																
																											0	0																
	Gesamtsumme inklusive Ankauf Öffentliches Wassegut Ressort:	36.012.856,70	40.624.664,94	17.411.587,20	3.369.412,80	16.345.269,50	10.000.000,00	709.450,00	20.290.550,00	-	679.527,00	-	710.679,51	-	180.874,32	-	275.916,19	146.550,00	-	146.550,00	-	94.262,21	1.400.000,00	-	-	169.992,91	-	-	-	5.000.000,00	0	0	35.568.631,03	45.466.307,00	36.599.131,03	45.203.990,00								
	Summa complessiva incluso acquisti aree del demanio idrico:	76.637.521,64		20.781.000,00		26.345.269,50			21.000.000,00		679.527,00		710.679,51		180.874,32		275.916,19		-		94.262,21	1.400.000,00			169.992,91		-	-	5.000.000,00	0	0	81.034.938,03			81.803.121,03									
	Gesamtsumme exklusiv Ankauf Öffentliches Wassegut Ressort:	36.012.856,70	40.224.664,94	17.411.587,20	2.969.412,80	16.345.269,50	10.000.000,00	709.450,00	20.290.550,00	-	679.527,00	-	710.679,51	-	180.874,32	-	275.916,19	146.550,00	-	146.550,00	-	94.262,21	1.400.000,00	-	-	169.992,91	-	-	-	5.000.000,00	0	0	35.568.631,03	45.066.307,00	36.599.131,03	44.903.990,00								
	Summa complessiva esclusivo acquisti aree del demanio	76.237.521,64		20.381.000,00		26.345.269,50			21.000.000,00		679.527,00		710.679,51		180.874,32		275.916,19		-		94.262,21	1.400.000,00			169.992,91		-	-	5.000.000,00	0	0	80.634.938,03			81.503.121,03									
	Summe / Somma:					46.726.269,50												22.846.997,02										0	0															

ENTI NON SANITARI - Prospetto di ripartizione della spesa per Missioni-Programmi-COFOG e SIOPE

MISSIONI-PROGRAMMI-COFOG/CODIFICA SIOPE individuata ai sensi dell'articolo 17, comma 3			TOTALE SPESE
Servizi istituzionali, generali e di gestione	Organi istituzionali	01.01.011	12.000,00
	Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato (tesoreria)	01.03.011	
		01.03.013	
	Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali	01.04.011	
	Ufficio tecnico	01.06.013	
	Risorse umane	01.10.013	20.500.000,00
		Totale 01	20.512.000,00
Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Difesa del suolo	09.01.053	29.603.001,25
	Tutela, valorizzazione e recupero ambientale	09.02.051	
		09.02.054	
	Servizio idrico integrato	09.04.052	
		09.04.063	
	Tutela e valorizzazione delle risorse idriche	09.06.053	
		09.06.054	
		Totale 09	29.603.001,25
Soccorso civile	Sistema di protezione civile	11.01.032	26.122.520,39
	Interventi a seguito di calamità naturali	11.02.032	
		Totale 11	26.122.520,39
			76.237.521,64

COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

(Deliberazione Giunta Provinciale n. 1536 del 22 dicembre 2015)

Verbale n. 3/2018

Parere di regolarità contabile sulla 2° variazione di budget per l'esercizio finanziario 2018

Il giorno lunedì, 6 agosto 2018, alle ore 9.00 si sono riuniti il Presidente del collegio dei revisori dei conti, Eva C. Pixner, e il membro Karl Florian, presso la sede dell'Agenzia per la protezione civile; interviene altresì il collaboratore dell'Agenzia, Michael Gamper, per la verifica di regolarità contabile sulla 2° variazione di budget per l'esercizio 2018.

L'Agenzia ha sottoposto al collegio la seguente documentazione:

- Budget economico e di investimento (annuale e triennale)
- Relazione illustrativa del Direttore dell'Agenzia
- Allegato n. 15
- Piano attività
- Documentazione comprovante le maggiori entrate

I documenti elencati sono stati presi in esame al fine di esprimere il parere ai sensi dell'art. 26 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15.

E' opportuno premettere che in base all'art. 23 comma 5 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11 (modificato dall'art. 9 comma 2 della LP n. 11/2015) gli enti strumentali della Provincia individuati dalla Giunta provinciale (delibera 600/2015) possono adottare la contabilità civilistica ed in tal caso seguono le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118. L'Agenzia ha formalmente aderito al passaggio alla contabilità civilistica e pertanto segue le prescrizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011 (nonché la specifica dell'all.to 4/1, punto 4.3).

Si applicano le linee guida impartite dalla Ripartizione Finanze della Provincia con nota prot. n. 14.06/705994 del 18 dicembre 2015 nonché i relativi aggiornamenti.

Il budget economico è stato redatto ai sensi dell'art. 2425 del Codice Civile, in forma scalare secondo la configurazione a valore di ricavi e costi nonché il budget degli investimenti. Essi riportano le previsioni per l'anno 2018 e, ai soli fini conoscitivi, le previsioni per gli esercizi 2019 e 2020.

Il budget è stato predisposto al livello minimo di articolazione del piano dei conti, mentre viene presentato per l'approvazione al 3° livello.

Il budget economico e di investimento 2018 – 2020 dell'Agenzia è stato adottato con decreto del Direttore dell'Agenzia 22 dicembre 2017, n. 150 per un importo complessivo pari a 46.726.269,50 euro per l'anno 2018. Successivamente è stato approvato con decreto dell'Assessore alle Finanze n. 177 del 5 gennaio 2018.

Con decreto del Direttore dell'Agenzia per la protezione civile n. 72 del 16 maggio 2018 è stata adottata la 1° variazione del budget per un importo di 22.846.997,02 €. Con decreto n. 10759/2018, l'Assessore alle finanze ha approvato la 1° variazione del budget. L'importo complessivo è pari a 69.573.266,52 € per il 2018.

Come si evince dalla relazione del Direttore dell'Agenzia, dott. Pollinger, si rende necessaria una variazione al budget dell'esercizio in corso per poter iscrivere maggiori entrate per un importo totale di 6.664.255,12 €, oltre a spostamenti interni. Le maggiori entrate si compongono come segue:

	Importo	Motivo
1)	1.400.000,00	Attribuzioni dal bilancio della Provincia all'Agenzia per l'attività di accoglienza di cittadini stranieri in attesa di asilo o permesso di soggiorno
2)	169.992,91	Assegnazione dal bilancio della Provincia all'Agenzia per la costruzione di muri protettivi degli argini alla Rienza nei comuni di Dobbiaco e Villabassa.
3)	94.262,21	Entrate per l'affidamento di lavori da parte di Comuni e di comunità comprensoriali in base all'art. 5 della L.P. n. 35/1975

4)	5.000.000,00	Attribuzioni a titolo di contributi agli investimenti ad Amministrazioni locali dal bilancio della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol - Attribuzione di parte investimenti Fondo Unico Regionale
TOTALE	6.664.255,12	

Per i mezzi di cui al punto 1) riguardano assegnazioni provinciali all'Agenzia per l'attività di accoglienza di cittadini stranieri in attesa di asilo o permesso di soggiorno.

Per i mezzi di cui al punto 2) si tratta di assegnazioni provinciali all'Agenzia per la costruzione di muri protettivi degli argini alla Rienza nei comuni di Dobbiaco e Villabassa.

I fondi di cui al punto 3) concernono entrate da affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali in base all'art. 5 della LP n. 35/1975. Si tratta della manutenzione straordinaria lungo la ciclabile nei Comuni tra Terzano e Salorno (81.967,21 €) e lavori relativi al progetto "Rio Selva dei Molini – costruzione punti di pompaggio a Lappago" (12.295,00 €).

L'importo più consistente è data dall'assegnazione all'Agenzia dalla Regione per un importo di 5 milioni di euro, di cui al punto 4), in attesa della deliberazione della Giunta regionale da destinarsi agli investimenti per la costruzione di opere di protezione, in amministrazione diretta nell'ambito dell'area funzionale bacini montani (3.000.000,00 €) nonché per contributi agli investimenti ai comuni (2.000.000,00 €).

A seguito alla 2° variazione del budget, l'importo precedente, pari a 69.573.266,52 euro, passa ora a un budget complessivo pari a 76.237.521,64 euro.

Di conseguenza le previsioni di ricavo e di costo del budget 2018 risultano essere le seguenti:

Ricavi	Livello	Importo	Variazione	Importo aggiornato
1. Componenti positivi della gestione	1	69.573.266,52	6.664.255,12	76.237.521,64
1.2 Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi pubblici	2	180.874,32	94.262,21	275.136,53
1.2.2 Ricavi dalla vendita di servizi	3	180.874,32	94.262,21	275.136,53
1.3 Proventi da trasferimenti e contributi	2	69.392.392,20	6.569.992,91	75.962.385,11
1.3.1 Trasferimenti correnti	3	34.612.856,70	1.400.000,00	36.012.856,70
1.3.2 Contributi agli investimenti	3	34.779.535,50	5.169.992,91	39.949.528,41

COSTI	Livello	Importo	Variazione	Importo aggiornato
2. Componenti negativi della gestione	1	69.573.266,52	6.664.255,12	76.237.521,64
2.1 Costi della produzione	2	49.496.600,33	3.264.255,12	52.760.855,45
2.1.1 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	3	6.864.327,88	1.056.908,33	7.921.236,21
2.1.2 Prestazioni di servizi	3	12.383.974,73	954.958,26	13.338.932,99
2.1.3 Utilizzo di beni terzi	3	1.215.328,08	130.570,20	1.345.898,28
2.1.4 Personale	3	27.103.967,51	1.132.696,53	28.236.664,04
2.1.9 Oneri diversi della gestione	3	1.929.002,13	- 10.878,20	1.918.123,93
2.2 Ammortamenti e svaltuazioni	2	3.205.850,00	70.000,00	3.275.850,00
2.2.1 Ammortamento di immobilizzazioni materiali	3	2.883.350,00	70.000,00	2.953.350,00

2.2.2 Ammortamento di immobilizzazioni immateriali	3	322.500,00	0,00	322.500,00
2.3 Costi per trasferimenti e contributi	2	16.870.816,19	3.330.000,00	20.200.816,19
2.3.1 Trasferimenti correnti	3	5.455.500,00	1.400.000,00	6.855.500,00
2.3.2 Contributi agli investimenti	3	11.415.316,19	1.930.000,00	13.345.316,19

A seguito della 2° variazione del budget iniziale, le previsioni del budget investimenti 2018 sono le seguenti:

INVESTIMENTI - IMPIEGHI	Livello	Importo	Variazione	Importo aggiornato
1. ATTIVO	1	3.205.850,00	70.000,00	3.275.850,00
1.2 Immobilizzazioni	2	3.205.850,00	70.000,00	3.275.850,00
1.2.1 Immobilizzazioni immateriali	3	322.500,00	0,00	322.500,00
1.2.2 Immobilizzazioni materiali	3	2.883.350,00	70.000,00	2.953.350,00

FINANZIAMENTI - FONTI		Importo	Variazioni	Importo
2. PASSIVO				
Contributi c/to Capitale e impianti		3.205.850,00	70.000,00	3.275.850,00

Si accerta la corrispondenza di importo nell'attivo e nel passivo nelle rispettive voci degli impieghi e fonti (budget investimento: "Immobilizzazioni" - Attivo e "Totale contributi c/to capitale e impianti" - Passivo) nonché la concordanza con la voce "2.2 Ammortamenti e svalutazioni" del budget economico.

Dalle variazioni di bilancio proposte consegue il pareggio fra i ricavi e i costi.

In merito alla rappresentazione delle variazioni di bilancio, il collegio ne prende atto ravvisando che esse appaiono compatibili ed inerenti alle finalità istituzionali dell'Agenzia ed in linea con i trend di spesa registrati dalle corrispondenti strutture negli esercizi finanziari precedenti a quello in esame.

Premesso ed osservato quanto sopra, considerato che la proposta della 2° variazione risulta coerente con le finalità istituzionali nonché conforme alle norme e principi vigenti, il collegio dei revisori dei conti esprime **parere positivo** sulla 2° variazione del budget economico e investimento per l'esercizio finanziario 2018 proposto dall'Agenzia per la protezione civile.

IL COLLEGIO DEI REVISORI

Dott.ssa Eva C. Pixner
Presidente

Dott. Karl Florian
Membro

Per presa visione:

dott. Eros Magnago
Membro



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Direktor des Funktionsbereichs
Il Direttore dell'Area funzionale

BARTOLI LEONARDO

20/08/2018

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

POLLINGER RUDOLF

21/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 29 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Leonardo Bartoli
codice fiscale: IT:BRTL RD69D18A662A
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 4879881
data scadenza certificato: 27/07/2020 00.00.00

Am 21/08/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 29
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Rudolf Pollinger
codice fiscale: IT:PLLRL F57H23A952R
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2996906
data scadenza certificato: 01/12/2019 00.00.00

Copia prodotta in data 21/08/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma